

К ЮБИЛЕЮ АНУ-РЕЭТ ХАУЗЕНБЕРГ



В 2011 году эмерит-профессору Таллиннского университета Ану-Реэт Хаузенберг исполнилось 70 лет. Финно-угроведом А.-Р. Хаузенберг известна прежде всего как заслуженный исследователь финно-угорских языков и в первую очередь коми языка, коллегам в Эстонии — как специалист по обучению эстонскому языку в качестве второго; все же мы знаем ее как очень симпатичного и энергичного коллегу, человека, на которого всегда можно положиться.

С коми языком юбиляра свела учеба в Тартуском университете, где легендарный профессор Пауль Аристэ приступил к подготовке специалистов по дальнеродственным языкам. Не колеблясь, она приняла предложение из-

учать пермские языки. Поездка в Коми край познакомила с сердечным, предупредительным и гордым народом, теплые отношения с которым сохраняются до сих пор. После окончания университета и нескольких лет работы на Эстонском радио — в редакции вещания на финском языке, А.-Р. Хаузенберг вернулась к финно-угроведению, поступив в аспирантуру и приступив к работе в Институте языка и литературы АН ЭССР (позже Институт эстонского языка). В 1972 году она защитила кандидатскую диссертацию по теме «Названия животных в коми языке: сравнительно-исторический анализ», которая позже легла в основу монографии. Центральной темой научных изысканий юбиляря стали история лексики и диалекты коми языка, а отсюда возник интерес к этногенезу коми народа, а также к ареальному исследованию финно-угорских языков и контактов между группами языков. Исследователь признавалась: «Мне так и не удалось осознать праязык как гомогенную языковую систему. Да я и не стремилась заглянуть за линию горизонта. Более близкая, отраженная в языках история содержит неисчерпаемый материал для размышлений, ставит вопросы и предоставляет любопытные возможности для интерпретаций. Меня привлекает история заселения Северной России со следами финно-угров в бассейне Северной Двины, где, очевидно, пересеклись пути предков современных прибалтийско-финских, пермских и волжских народов. Я не умаляю значения историко-лингви-

стических исследований, без них мы не смогли бы понять происшедшие и происходящие в языках изменения. Но я не поддерживаю и заикливания на строгих правилах этимологизации, поскольку они тормозят и ограничивают исследование ареальных взаимоотношений между языками. Этимологические словари представляют собой богатейшее собрание данных, которые следует не использовать вслепую, а интерпретировать, исходя из задач своего исследования» (H. Metsläng, Anu-Reet Hausenbergiga Internetis. — КК 2001 : 195). Результаты своих изысканий она публиковала в многочисленных изданиях, например, «Probleme der ostseefinnisch-permischen Sprachkontakte» (1983), «Die ostseefinnisch-permischen Kontaktwörter in Zeit und Raum» (1985), «Language Affinity and Language Contacts in the History of Settlement of Northeast Europe» (1998), «Некоторые вопросы истории коми языка в свете теории контактов» (1999), «Läänemeresoome idapiir» (2000), «Die permische Ursprache: Fakten und Hypothesen» (2002), «Areaalseid keelemuutusi Põhja-Dvina basseinis» (2003). Она написала и обзор о коми языке для сборника «The Uralic Languages», изданного под редакцией Даниэля Абондоло в 1998 году. Этот обзор интенсивно используется во всем мире, в том числе и как источник для типологической базы данных «The World Atlas of Language Structures» (WALS). Научные контакты А.-Р. Хаузенберг с языковедами Коми края продолжают в переписке и участии в работе конференций.

А.-Р. Хаузенберг поддержала коми друзей и при разработке языковой политики. В 1989 году она участвовала в организованной коми национальной интеллигенцией конференции «Проблемы функционирования коми языка в современных условиях» и выступила с докладом о национальной и языковой политике Эстонии. Поездка в то время в Россию, чтобы говорить о планах и устремлениях Эстонии, требовала определенной смелости, которая вывела из себя партийное руководство Сык-

тивкара. Своими советами А.-Р. Хаузенберг помогала и авторам закона о языке Республики Коми, познакомив их с законом о языке Эстонии и с историей его принятия.

Наряду с исследованиями финно-угорских языков юбиляр занималась и финно-угорской библиографией — была одним из редакторов ежегодника «Bibliographia Uralica» и руководила работой со стороны Советского Союза в рамках совместного с Финляндией крупного библиографического проекта в области финно-угроведения, будучи куратором по Эстонии и главным редактором лингвистического тома СССР. Третий том издания «Bibliographia Studiorum Uralicorum 1917—1987» остается до сих пор ценнейшим библиографическим источником для исследователей финно-угорских языков.

В 1992 году А.-Р. Хаузенберг была избрана профессором эстонского языка как иностранного Таллиннского педагогического университета (в настоящее время Таллиннский университет). Перед ней как перед первым профессором по этой специальности вуза, незадолго до того получившего статус университета, стояла задача развития этой специальности. Юбиляр посвятила себя полностью и без остатка этому делу. Сложился доброжелательный коллектив кафедры и мотивированная семья студентов. А.-Р. Хаузенберг стала одной из основателей Студенческого научного общества эстонской филологии; в этом объединении сформировались к настоящему времени молодые ученые и преподаватели, многие из них уже имеют докторскую степень или работают над докторской диссертацией. Последовательно создавались и приводились в соответствие с требованиями времени учебные программы, совершенствовались учебный процесс и условия приема; расширялась тематика исследований, начались научные изыскания и работа над проектами в области овладения вторым языком. Автор этих строк благодарна юбиляру за идею издания справочника по проблемным зо-

нам эстонского языка; из-за бюрократических препон сама она не смогла принять участие в его составлении, но советом и делом всегда готова была прийти на помощь мне и моим коллегам в работе над «Keelehärm. Eesti keele probleemseid piirkondi» (2003). В исследованиях последних лет А.-Р. Хаузенберг рассматривает такие вопросы, как обратное влияние экзаменов на обучение языку, опасности в преподавании учебных дисциплин на эстонском языке, степень владения эстонским языком у учителей, родной язык которых не эстонский, обновление лексики эстонского языка и т. п. Она стала ценным специалистом в области обучения эстонскому языку как второму, ее компетентность постоянно востребована. Вместе с коллегами она составила пособие «Keeleoskuse mõõtmine» (2003; Определение владения языком), уже увидело свет его второе издание, и пособие по эстонскому языку (уровни В-1 и В-2) «Iseseisev keelekasutaja» (2008; Самоучитель языка). Описание уровня В заложило основу применения европейских уровней владения языком для эстонского языка, на котором базируются описания других уровней. А.-Р. Хаузенберг занималась и проблемами преподавания эстонского языка в профтехучилищах и общеобразовательных школах с русским языком обучения: руководила проектом развития обучения профессиональному языку в профтехучилищах, принимала участие в программе обучения для руководящих школьных работников и в проекте по усовершенствованию языкового и предметного обучения, давала экспертные оценки выпускным экзаменам в общеобразовательной школе, учебным программам, учебным материалам и при необходимости, вносила в них изменения. Она член экспертного совета по эстонскому языку как второму и иностранному языку, входила в состав

уровневой экзаменационной комиссии Министерства образования Эстонии, возглавляла рабочую группу по подготовке государственного экзамена по эстонскому языку для школ с русским языком обучения. Теперь, став эмерит-профессором, она продолжает инструктировать и преподавать, ведет курсы по семантике, истории эстонского языка и лексикологии.

Ану-Реэт Хаузенберг заведовала отделом эстонской филологии Таллиннского педагогического университета, входила в ученый совет университета; она была одним из участников возрождения некоммерческого учреждения «Фенно-Угрия» и представляет Таллиннский университет в совете этой организации. Более 50 лет она член Общества родного языка, опубликовала ряд статей в ежегодника общества и неоднократно выступала на Днях языка. Членом самого молодого на сегодняшний день профессионального объединения — Эстонское общество прикладной лингвистики — А.-Р. Хаузенберг является со времени основания его, была членом его правления и выступала со статьями в ежегоднике общества. Она внешний член Финно-Угорского общества и член-корреспондент Финляндского литературного общества.

Наряду с такой активной деятельностью юбиляр — заботливая бабушка и увлеченная путешественница, сердечный коллега и неутомимый правдоискатель. От имени коллег и редакции LU желаем ей продолжать в том же духе, а для этого — сил и здоровья.

ХЕЛЛЕ МЕТСЛАНГ (Тарту)

Address

Helle Metslang
University of Tartu
metslang@ut.ee